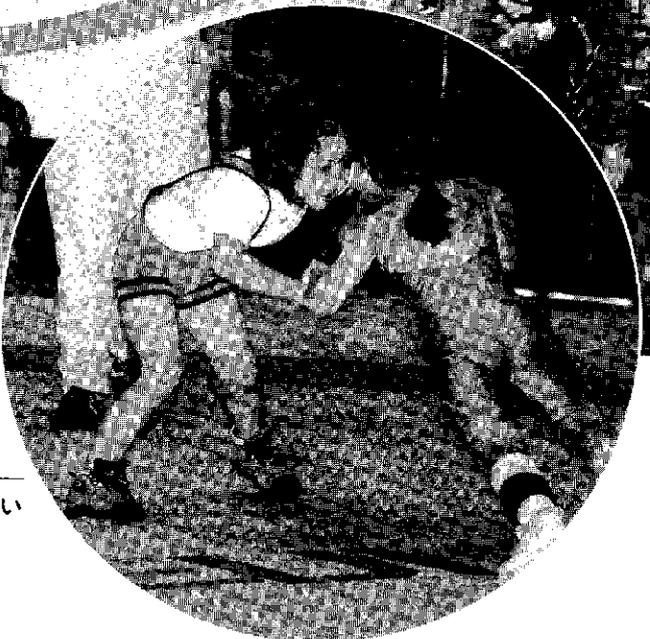
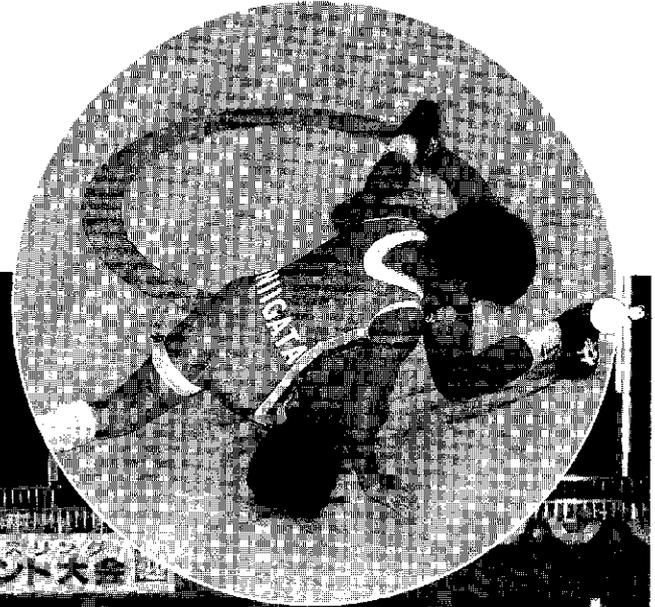


市報  
とよかまち

11/10 No.481  
1996年・平成8年

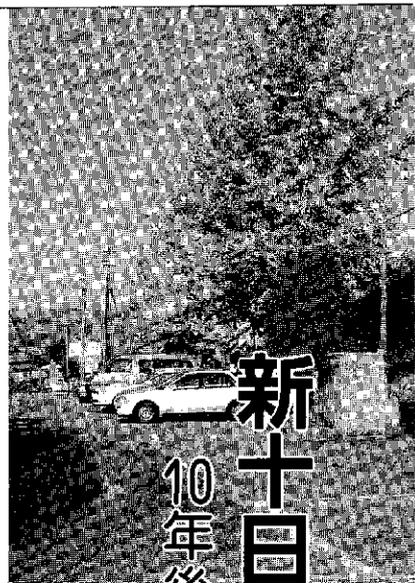
■発行/十日町市役所  
〒948新潟県十日町市千歳町3丁目3番地  
TEL 0257-57-3111 FAX 52-4635  
■編集/企画人事課広報広聴係

- ▶特集 新長期発展計画・都市マスタープラン — 2~5
- ▶秋の叙勲・表彰 — 6・7
- ▶第29回市美術展入賞者 — 8・9
- ▶全日本女子レスリング大会 — 10・11
- ▶市民のページ — 12・13
- ▶スポットNEWS — 14・15
- ▶お知らせ・インフォメーション — 16・17



# 丸いマットに玉の汗

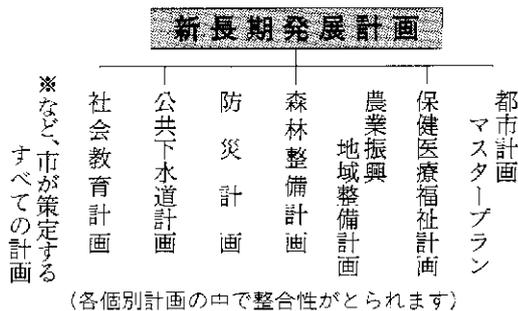
関係記事は10・11ページをご覧ください



# 新十日町市長期発展計画策定に着手

## 10年後（平成19年）の目標人口は4万5千人

市では、6月から「新十日町市長期発展計画」の策定作業を始めます。長期発展計画（総合計画）は、市の将来構想を示すもので、この計画に基づいて市の仕事が行われます。また、市が作成する個別計画は、すべてこの計画を上位計画として調整・策定されます。さらに、国・県に対しても市の進むべき方向を示し、協力を要請する根拠として活用します。今回の特集では、長期発展計画と昨年度から策定作業に入った都市計画マスタープランについてお知らせします。



（各個別計画の中で整合性がとられます）

※など、市が策定するすべての計画

### 計画の位置付け・期間・構成

長期発展計画は、簡単に言うと十日町市のまちづくりの最上位計画です。長・中期的なまちのビジョン（将来像）を描き、それを達成するための事業を計上し、それに対する財源配分を行います。さらに、短期的には事業の優先順位を決定し、予算編成の指針になります。また、他の個別計画は長期発展計画を上位計画として調整されます。（上図参照）

今回策定する計画（基本構想・基本計画）の期間は、平成10年度～19年度までの10年間で

す。また、基本計画は前期5年、後期5年に分けて策定されます。計画の構成は、基本構想とこれに基づく基本計画及び実施計画の3部構成です。基本構想では、市の進むべき将来像と将来指標を明らかにし、目標達成のための施策の大綱を定めます。

基本計画では、基本構想に定められた施策の大綱に基づき、その実現のための具体的な施策を体系的に示します。また、国や県を含めた実施事業も明らかにします。

さらに実施計画では、基本計画に定められた施策の実施を、現実の行財政運営の中で年度別に明らかにします。この実施計画は、3か年のローリング方式で、毎年度行われる予算編成の指針にもなります。

### 策定の趣旨

現在の長期発展計画は、平成元年に「交流を通し若者が活きづく産業文化都市」を将来像に策定されました。この計画の中では、当間高原リゾート開発、北越北線整備を重点事業に取り組み、交流を通して若者が定着するまちづくりを進めました。

策定から約8年が経過し、この間バブル経済の崩壊による経済の長期低迷、価値観の多様化、情報化、国際化、地方分権の動きなど社会情勢は大きく変化してきました。とりわけ全国的な問題として取り上げられている高齢化、少子化は、特に当市において将来的に重要な問題とな

ってきています。こうした社会情勢の変化を的確にとらえ、当間高原リゾートと北越北線開業を契機にした新たなまちづくりの指針とするため、新長期発展計画を策定します。

### 市民の意見・提案を取り入れます

長期発展計画はまちづくりの最上位計画であるとの観点から、市民総意を反映したものにします。具体的には、次のようなことを行います。

- 市民参加
  - ①市民検討委員会（P5別表）を設置しました。
  - ②市民と語る日（市内16会場を実施済み）、中学生との懇談会、暖温室、市長への手紙などで市民要望を把握します。
  - ③約3千人を対象にしたまちづくりアンケート

### まちづくりアンケート 集計結果の概要

- ◆実施日 平成8年7月
- ◆対象人数 2,983人
- ◆回収数 1,642人  
（男810人、女832人）
- ◆回収率 55・0%  
（男49・3%、女50・7%）

■性別・年齢・職業・住まい 性別ではほぼ同数。年齢では40歳代が最も多かった。

■まち全体の印象について いつも愛着を感じるといふ市民が約4割を占める反面、ふるさととしての魅力を感じられなくなっている市民も多く、ここ10年間の変化の少なさや活力の衰退への危惧を感じ、人口増を望む市民の声が多い。

自然と四季、そばを中心とした食文化に対する誇りの高さ、住民の入れ替わりが少なく、近隣と比較的安定した関係が築けているという意識が目立った。しかし、交通、教育・文化、就労機会、将来の発展への不安など、都市としての充実不安を持つ人が多い。

■周辺の環境について ①自然環境においては普通とする回答が多かった。 ②ゴミの収集状況、車の騒音振動については普通とする回答が多かった。

くりアンケート（結果は下段に掲載）を行いました。

■各種提言の導入

①十日町2005年委員会の提言を計画に反映します。

②市議会及び各種委員会・団体などの意見を反映します。

■行政における体制

①「新十日町市長期発展計画策定委員会」、「専門部会」を設置し、全庁体制で計画策定を進めます。

②職員からの提案を計画に反映します。

将来像と基本目標

新長期発展計画の基本構想では、市の将来像を「やさしさとふれあいに満ちた活力あふれる都市」としています。これは、自然との調和を図りながら安心

して暮らせる生活環境づくり、さらに、ふれあいと活力に満ちた都市環境づくりの実現を目指す意味合いが込められています。

また、基本構想に盛り込まれる基本目標（施策の大綱）は、次のように決定されました。

①自然と調和した魅力ある都市基盤づくり

②活力に満ち未来を拓く産業づくり

③豊かな心と創造性を育む人づくり

④安らぎのある快適な生活環境づくり

⑤健やかでやさしさにあふれた福祉社会づくり

⑥ふれあいが織りなす交流ネットワークづくり

特に⑥の基本目標は、当間高原リゾート開業、北越北線の開通などによる交流がもたらすま

ちづくりに取り組む新規の項目になります。

目標人口(平成19年)は 4万5千人

将来像、基本目標と合わせ、人口の推計は大切です。人口の増減、年齢別構成などはその町の活力を示すバロメーターとも言えます。

今回設定した4万5千人という数値は、コーホート法（国勢調査の性別、5歳階級別に生存、出生、移動による変動を推計し、5年ごとの人口を推計する方法）による推計です。

ただ、最近の住民基本台帳による人口減少が鈍化しているため、それに合わせた補正を行い、さらに定住人口を増加させるための施策を展開するという期待値が含まれています。

第1回審議会の 議事録から

竹内委員・前回計画での5万人という目標と実際の数値の乖離はどこに理由があったのか。実際の推計はどれほどだったのか。原因としては、社会情勢の変動なのか、期待値が過大過ぎたのか、きちんと整理すべきだ。

本田市長・推計上では4万7千人くらいだったが、5万人を目標とした。これはでたらめというよりも、目標をある程度高いところに掲げておかないと計画も立てにくいということだと思う。当時も気持ちの中では「減るのでは」ということがあったが、計画としては5万人を目指そうということだったのではないか。

今回の4万5千人も、前回よりも控え目ではあるがやはりかなりの期待値を含んでいる。あまり期待値と言うと責任がないように思われても困るので、目標を掲げた以上は、必ず実現する覚悟で達成に努力したい。

③防犯風紀、消防救急体制については普通とする回答が多かった。

④公園整備、駐車違反、道路除雪、歩道・道路の整備状況については、不満とする回答が多かった。

⑤保育所、幼稚園、小中学校、集会所、スポーツ等の施設に関しては、普通とする回答が多かった。

⑥福祉サービス、公共交通機関、医療関係施設については、かなり不満の多い結果となった。

⑦買い物施設という問いに関しては、商店街と大型スーパーに回答がばらけた。

■これから特に力を入れるべきものについて

①就業機会、教育・医療・福祉の充実、文化活動施設、公園・道路整備、医療機関の充実を望む声が多く、福祉施設では高齢者向け施設の充実を望む声が高かった。

②産業面では、農業後継者対策（農業）、駐車場整備（商業）、新産業育成、企業誘致、人材育成、技術向上（工業）が多かった。

③観光面では、全体にばらけた回答となっており、方向性を模索中の感がある。

④教育文化振興策では、生涯教育、義務教育、高等教育の充実が多かったのに加え、施設充実

十日町市総合計画審議会委員

(任期:平成8月10日1日～9年8月31日)

- 十日町市議会議長 実男
- 十日町市議会副議長 一利
- 十日町市議会総務文教常任委員 明義
- 十日町市議会社会経済常任委員 明義
- 十日町市議会建設企業常任委員 定義
- 十日町市教育委員長 貫一
- 十日町市農業委員会会長 健一
- 十日町市社会福祉協議会長 寛男
- 十日町商工会議所専務理事 哲雄
- 十日町市農業協同組合専務理事 昭雄
- 十日町市農協物産部専務局長 秀雄
- 十日町地域協議会副議長 敬男
- 十日町市青年会議所理事長 益男
- 十日町市体育協会副会長 英吉
- 十日町市文化協会連合会会長 野良
- 主婦・中桑旭町 三子
- 主婦・千代田町 佳子
- 主婦・錦町1 千代子
- 主婦・大黒沢1 幸子
- 主婦・鉢2 良子

新十日町市長期発展計画 策定市民検討委員

(任期:平成8月10日1日～9年8月31日)

委員は、十日町市都市計画マスタープラン策定委員会(P.5)委員の田村憲一さん以下14名。



# より住みやすいまちを目指して

## 都市マスタープラン策定中

土地利用計画の策定は、まちづくりを行う上で最も重要なことです。市では、昨年度から「長期発展計画」の策定と合わせ、「都市計画マスタープラン」の策定を行っています。このプランの中では、土地利用はもちろん公園・道路など公共施設の整備計画についての将来的な整備方針も定めます。

### 都市計画 マスタープランとは

皆さんが家を建てる際には、限られた予算・敷地の中で、家族が話し合い生活しやすい家の設計をしたいと思います。その時に、お客さんが来てもいいように、また新しい家族が増えることや、家具などが増えることも考えて間取りを決めたりするでしょう。また、増築などにも対応しやすいような電気のパ線や、給排水設備等の個々の計画すべてを考えた家全体の設計図を作るとしています。

都市の整備も家を建てるのと同じで、将来を見据え、限られた予算で最も整備による効果が大きくなるように道路の計画や公園の計画を立て、それに基づ

き行われなければなりません。今回つくる都市計画マスタープランは、その個別の計画の整合性をとるための全体計画となるものです。

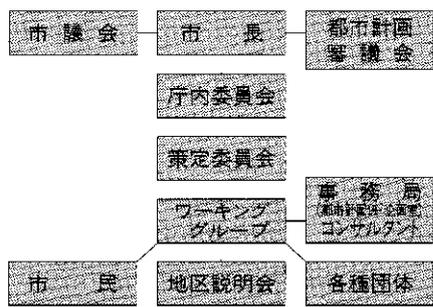
### 計画はなぜ必要か

平成4年に都市計画法が改正され「都市計画マスタープラン」の作成が全国の市区町村に義務付けられました。作成にあたっては、地域の自然、歴史、生活文化、産業などの特性を踏まえ、住民の参加を得ながら、将来の都市のあるべき姿やまちづくりの方針等を検討し、まちの目指すべき将来像を描きます。

十日町市では、平成7年度から策定のための基礎調査に入り、9年度末を目途に策定することになっていきます。

### 作業はこう進めます

まず、市役所職員によるワーキンググループが、都市計画マスタープランの素案を作成します。この素案を参考に学識経験者、市民の代表等で構成する策定委員会がプランを作成し、市長に報告します（庁内委員会では長期発展計画や他の主要計画との調整を図ります）。報告を受けた市長は、このプランを十日町市都市計画審議会に諮問し、審議会の答申を受けた後、都市計画マスタープランが決定されます。



### 住民の意見は こうして反映します

まちづくりは市民の皆さんの協力がなくてはできません。そこで、計画策定の段階からより多くの市民の皆さんにかかわっていただく必要があると考え、次のようなことを行います。

今年7月に市民約3千人を対象にしたアンケートを行いました。また、検討段階で地域や各種団体への説明会やヒヤリングを行います。さらに、「まちづくり通信」として、次のように策定過程の情報を市民の皆さんにお知らせするとともに、提案や質問などをお寄せいただくことを考えています。

#### ■設置場所

- ① 市役所市民課
- ② 市役所建設課都市計画係
- ③ 公民館本館
- ④ 中条地区公民館
- ⑤ 川治地区公民館
- ⑥ 吉田地区公民館
- ⑦ 下条地区公民館
- ⑧ 水沢地区公民館

#### ■設置する物

- ① 策定委員会資料（概要版）
- ② 討議概要

が多く義務教育施設以外の教育施設整備を望む回答が目立った。

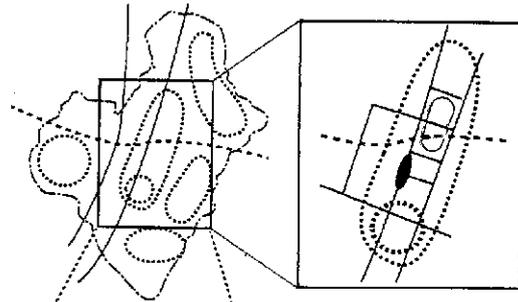
- ⑤ 都市基盤整備面では、公園、駐車場、歩道、道路、公共交通機関の整備とともに街路樹等があり、歴史文化がかかる潤いのある町並みを求めているようである。特に道路では、防災の観点からも整備を望む回答が多い。
- 市全体では大規模公園、老人福祉施設、道路、駐車場、職場の整備を望む声が多く、居住地域においては集会所、生活道路、下水道、子供の遊び場（身近な小公園）等が多く、市の課題が反映された結果となった。
- ⑥ 高度情報化では、幅広い分野の推進が期待されているようだ。
- ⑦ 克雪利雪面では除雪の強化、流雪溝整備及び雪利用の推進を望んでいるようである。
- ⑧ 自然環境と開発のあり方では、自然との共生とともに、過疎地の活性化を指向しているようである。
- ⑨ 福祉・保健・医療面では高齢者施設整備、健康づくり、緊急医療体制、医療機関の充実を求める回答が多かった。
- ⑩ まちづくりの計画策定にあたっては、「十日町らしさがあり、未来が見える計画を」という要望が強く、策定にあたっては情報公開を望む声が多い。

- ③ 提案・質問書など
- 提案・質問の取り扱い
- ① 都市計画全般に関する提案・質問を受け付けます。
- ② 提案・質問は各公民館に提出していただきます。公民館を経由して都市計画係へ届きます。
- ③ 個々に回答はしません。策定委員会に氏名を伏せて提出し、討議の参考になります。質問については、次回以降の資料で回答します。

### 計画の内容

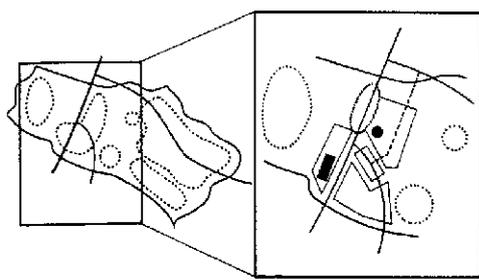
▼ 全体構想  
市全体の土地利用方針、市街地整備方針、都市施設整備方針（道路・公共交通網・公園緑地等）、公共施設配置等を示すとともに自然環境、都市環境、景観形成、防災、克雪の方針を示します。

〈作成する図の視点・全体構想〉



方針ごとに市全体について図化します。場合によっては、必要な部分を切り出して図化します。

〈作成する図の視点・地域別構想〉



地域ごとに各方針について図化します。場合によっては、必要な部分を切り出して図化します。

▼ 地域別構想  
地域別に目標とする地域像を設定し、各地域の土地利用方針

都市施設、地域環境、都市環境、防災の整備方針及びまちづくり（整備）の方策を示します。

## 十日町市 都市計画マスタープラン 策定委員会

（任期：平成8年10月1日～10年3月31日）

氏名	住所	職名
座長 中出文平	長岡	技術科学大学助教授
委員 小川徳久	十日町市	助役
委員 田村憲一	昭和町1	桐樹屋取締役
委員 市村高子	本町3	株式会社イナムラチーフマネージャー
委員 後藤和夫	高田町2	後藤電機株式会社社長
委員 保坂洋一	新座4	自営（建築士）
委員 関口静雄	本町7-1	塚田設計事務所社長
委員 福崎一久	田	田辺防災株式会社常務
委員 高橋謙一	城之古1	株式会社三和食品工業
委員 丸山谷一	稲葉	株式会社創エンジニアリング社長
委員 広田明美	北越坂2	塾講師
委員 村山均一	為永	村山設計
委員 長谷川辰雄	上新田4	長谷川利利株式会社常務
委員 滝沢真矢子	四日町4	主婦
委員 大熊芳彦	塚田	大熊工業株式会社社長
委員 富井尚美	馬場3	主婦
委員 高野哲次	馬場1	高野建築

## 都市計画用語の解説

### 都市計画マスタープラン

平成4年の都市計画法の改正により、市町村の都市計画に関する基本的な方針（都市計画マスタープラン）の策定が義務付けられました。

### 都市計画区域

都市計画法やその他の関係法令の適用を受けるべき土地の区域のことです。具体的には、市町村の市街地を含みかつ自然的・社会的条件、人口、土地利用、交通量などの現況や推移を勘案して、一体の都市として総合的に整備・開発・保全する必要がある区域を指定します。

### 都市計画区域内では一定規模以上の開発行為について県知事の許可が必要となり、建築物を建築する際には建築確認が必要になります。また、建築基準法の集団規定が適用されます。

### 十日町市は旧十日町、川治村、六箇村、中条村がこの地域に指定されています。

### 用途地域

都市機能の維持増進、住環境の保護などを目的とした土地の合理的利用を図るため、都市計画法に基づき、建築物の用途、

容積率、建ぺい率等の制限を行う制度です。

十日町市では、現在530鈔に8種類の用途地域が指定されています。

### 地区計画

都市計画法に基づき比較的小規模な地区を対象に、建築物の建築形態、公共施設の配置などから見て、一体としてそれぞれの区域の特性にふさわしい様態を備えた良好な環境の街区を整備し保全するために定められる計画です。

十日町市には、現在地区計画はありません。

### 十日町市都市計画審議会

（市町村審議会）

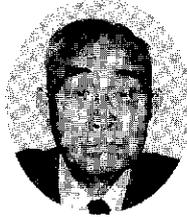
地方自治法に基づき、都市計画に関する事項を審議するために市町村に置かれた付属機関です。市町村が定める都市計画及び都道府県が定める都市計画についての市町村意見を付議することになっています。

このほか、都市計画審議会と呼ばれるものに都市計画中央審議会、都市計画地方審議会があります。

# 喜びの叙勲・表彰

11月3日(日)(文化の日)に秋の叙勲が発表されました。また、国、県などでもそれぞれの分野で活躍された方の表彰が行われました。晴れの榮譽に輝かれた皆さん、おめでとうございます。

## 勲五等双光旭日章 (消防功勞)



滝沢光義さん  
(本町2・76歳)

滝沢さんは、昭和21年9月10日、十日町消防団班長を拝命以来、44年の長きにわたり、消防団業務に従事してきました。幾多の水火災、救助捜索に出動し、常に消防団幹部として豊富な知識と経験を持つて的確な現場活動と指揮に当たってきました。そして、被害を最小に食い止めるとともに防火思想普及にもなみなみならぬ情熱を傾けてきました。特に、消防水利や消防ポンプなどの地域消防施設の充実強化、及び部下団員の指導育成に努めてこられた功績は顕著でした。その功績が認められ、叙勲の榮譽に輝きました。

は日本消防協会会長より功績章、平成元年には消防庁長官より功勞章が授与されるなど、幾多の賞を受章されています。

## 勲六等単光旭日章 (高齢者叙勲)

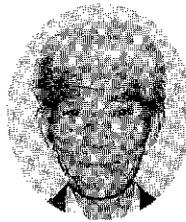


金澤太郎吉さん  
(太田島1・88歳)

金沢さんは、農業のかたわら水沢村議会議員・助役、市議会議員などの要職を歴任され、地方自治の発展に貢献されてきました。その功績が認められ、叙勲の榮譽に輝きました。金沢さんは昭和22年から30年まで水沢村議会議員、31年から35年まで水沢村助役、42年から46年まで十日町市議会議員を努めてこられました。また、38年から平成3年まで、財団法人上村病院の運営委員と理事を歴任されてきました。昭和22年に18人いた村議会議員で生きているのは私だけとなりました。若いときから農業をしていたので、健康でこられたの

です」と語る金沢さん。現在も天気の良い日は畑仕事に出かけるそうです。

## 更生保護功勞で 法務大臣表彰



上村安隆さん  
(土市3・76歳)

上村さんは昭和52年から長きにわたり、保護司として更生、保護に努めてこられました。その長年の功績が認められ、10月16日(火)新井市で開かれた、新潟県更生保護大会の席上表彰されました。

上村さんは、26年から40年まで、十日町市の民生・児童委員を努められ、40年には厚生大臣より感謝状が贈られています。平成4年には更生保護功勞で、関東地方更生保護委員会委員長表彰を受けています。上村さんは、新潟保護観察所の監察官や保護監察官、本人、保護者と連絡を取り合いながら、更生保護の手を差し伸べてきました。また、社会を明るくする運動にも積極的に参加してきました。

市内では現在、18人の保護司の方が活躍されています。

## 土地改良事業に功績 北陸農政局長表彰



斎木正義さん  
(南證坂・70歳)

十日町市土地改良区元理事長の斎木正義さんは、長きにわたり土地改良事業の普及に尽力されてきました。その功績が認められ、10月15日(金)沢市で開かれた北陸農政局農政功績者表彰式で、局長表彰を受けました。

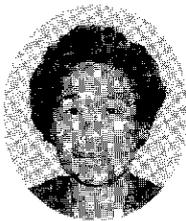
## 母子保健功勞で 新潟県知事表彰



ほつ 関 ヤイさん  
(桑原・68歳)

斎木さんは、昭和31年に證坂土地改良区設立と共に理事に就任し、34年に同土地改良区の理事長に就任。50年には受益面積90ha、組合員数1,738人の十日町市土地改良区を設立し理事長に就任。以後平成7年6月まで初代理事長として、合併当時14%のほ場整備率を46%まで進めてきました。その間、新潟県土地改良事業団体連合会理事、十日町市市議会議長などの要職を歴任しています。

## 食生活改善功勞で 新潟県知事表彰



霜 垣 米子さん  
(麻畑・67歳)

霜垣さんは、食生活改善のために、地域で講習会を開くなど、知識の普及及啓発活動に貢献してきました。その功績が認められ、10月22日(火)新潟市で開かれた、新潟県健康づくり県民大会の席上表彰されました。昭和41年度の栄養教室終了とともに、食生活推進委員の一人として活躍してこられました。現在も高齢者の多い地区には、骨粗しょう症の予防のための乳製品を使った料理を勧めたり、若い母親には小児期からのバランスのとれた食事を勧めたりするなど、精力的に活動しています。

# 10月20日執行選挙結果

(十日町市開票分)

## 【新潟県知事選挙】

よしだ三男	無所属	3,659票
ひらやま征夫	無所属	21,588票
◎無効投票数		1,275票
◎選挙当日の最終有権者数		34,976人
◎投票者数		26,522人
◎投票率		75.83%

## 【衆議院議員総選挙(小選挙区)】

つつい信隆		8,952票
さとう栄喜		117票
高鳥修	自由民主党	15,041票
あべ正義	日本共産党	1,217票
◎無効投票数		1,198票
◎投票用紙の持ち帰り		2票
◎選挙当日の最終有権者数		35,173人
◎投票者数		26,527人
◎投票率		75.42%

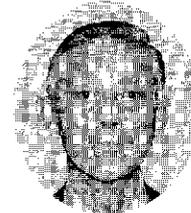
## 【衆議院議員総選挙(比例代表)】

新社会党	383票
新党さきがけ	165票
日本共産党	1,967票
民主党	1,949票
自由民主党	14,787票
新進党	3,588票
社会民主党	1,619票
◎無効投票数	2,056票
◎投票用紙の持ち帰り	1票
◎選挙当日の最終有権者数	35,173人
◎投票者数	26,515人
◎投票率	75.38%

## 【最高裁・裁判官国民審査】

	罷免を可とする投票数	罷免を可としない投票数
福田博	2,314票	22,478票
藤井正雄	2,185票	22,607票
尾崎行信	2,177票	22,615票
遠藤光男	2,167票	22,625票
千種秀夫	2,288票	22,504票
河合伸一	2,061票	22,731票
高橋久子	2,116票	22,676票
根岸重治	2,139票	22,653票
井嶋一友	2,099票	22,693票
◎無効投票数	934票	
◎投票用紙の持ち帰り	16票	
◎選挙当日の最終有権者数	35,173人	
◎投票者数	25,742人	
◎投票率	73.19%	

## よい歯のコンクールで 新潟県知事表彰

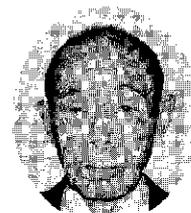


林 堅三郎さん  
(田川町・71歳)

林さんは「いきいき人生よい歯のコンクール」で、みごと県内でただ一人の最優秀賞(新潟県知事表彰)の荣誉に輝きました。表彰式は11月7日(木)、新潟市で開かれた新潟県歯科保健大会の席上行われました。

このコンクールは、林さんのような自分の歯で食べ、健康な生活を送っている高齢者を表彰することによって、歯の喪失を予防することの重要性を認識してもらおうと、毎年開かれています。

## 全国地区衛生組織 連合会会長表彰

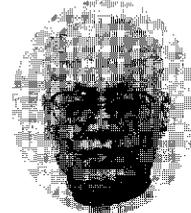


霜垣正秋さん  
(麻畑・77歳)

霜垣さんは、環境衛生美化活動の功績が認められ、10月31日(休)青森県黒石市で開かれた全国保健衛生大会の席上表彰されました。

霜垣さんは、新潟県住みよい郷土建設協会中魚沼副支部長、新潟県住みよい郷土建設協会十日町分会長などの要職を歴任し、環境美化活動や環境衛生組織の指導・育成をされてきました。現在は、市の環境保全審議会などの委員としても活躍されています。

## 日本公衆衛生協会 会長表彰

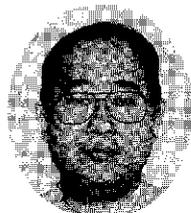


富田三郎さん  
(神明町・71歳)

富田さんは、昭和33年に医院を開業以来、地域医療のために献身的に市民の治療に貢献してこられました。その功績が認められ、10月31日(休)青森県黒石市で開かれた全国保健衛生大会の席上表彰されました。

富田さんは、十日町市・中魚沼郡医師会長などを歴任されてきました。胃検診事業や予防接種事業に積極的にかかわるほか、45年から保育所嘱託医。47年からは学校医として児童生徒等の健康診断に従事しています。

## 新潟県歯科保健 協会会長表彰

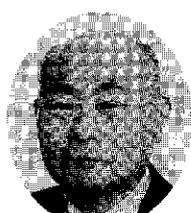


中林靖夫さん  
(七軒町・55歳)

中林さんは、昭和46年に歯科診療所を開業以来、学校歯科医と3歳児歯科健康診査に、また53年以降は1歳6か月児歯科健康診査に従事しています。その功績が認められ、11月7日(休)新潟市で開かれた新潟県歯科保健大会の席上表彰されました。

中林さんは、幼児のむし歯減少に努められるほか、地域の歯科医師会の副会長などの要職を歴任されてきました。地域の歯科保健のリーダーとして期待されています。

## 精神保健福祉全国大会 連盟会長表彰



佐藤一男さん  
(新光寺・66歳)

佐藤さんは、昭和48年に十日町市家族会に入会以来、精神障害者の社会復帰支援に積極的に取り組んできました。その功績が認められ、10月25日(金)岐阜市で開かれた精神保健福祉全国大会の席上表彰されました。

佐藤さんは、61年には十日町市家族会会長、平成4年からは新潟県家族会連合会会長に就任。県内家族会のまとめ役として活動の啓発と普及に努め、精神障害者の処遇改善を訴えるなどの活動を行っています。



# 第29回市美術展入賞者

～ 8部門に287点の力作 ～

第29回市美術展が、10月20日(日)から22日(火)まで市民体育館で開催され、期間中3千人を超える入場者がありました。8部門の出品点数は昨年を上回る287点。審査の結果、次の8人の皆さんが入賞しました。(敬称略)

## 日本画

出品20点

- 市展賞 高橋永美子(津南町)
- 奨励賞 板橋ツギ(中条島)
- 尾身龍治(高田町6)
- 佳作 外山亜紀(京都市)
- 羽鳥絹代(妻有町西3)
- 村山 忍(新座2)

## 洋画

出品40点

- 市展賞 佐藤君子(松之山町)
- 奨励賞 込田昭平(小千谷市)
- 野本幸子(桑原)
- 大見朝子(松之山町)
- 佳作 滝沢英男(津南町)
- 田口ツヤ(春日町3)
- 酒井通一(本町2)
- 井上貴博(稻荷町2)
- 清水好和(津南町)
- 丸山 司(為永)

## 版画

出品23点

- 市展賞 田中善男(小千谷市)
- 奨励賞 田口良平(川西町)
- 太田十一(四日町新田1)
- 中林辰男(西寺町)
- 滝沢英男(津南町)
- 桑原昭夫(桜木町)
- 富井澄子(中里村)

## 現代美術

出品5点

- 市展賞 勤労青少年ホーム花道部

## 彫刻

出品3点

- 市展賞 松田 大(中条旭町)
- 奨励賞 小杉元義(四日町2)

## 工芸

出品34点

- 市展賞 廣田律子(津南町)
- 奨励賞 桑原昭夫(桜木町)
- 田村千春(学校町1)
- 佳作 越村 騰(新座3)
- 星名好男(川治下町2)
- 福崎礼子(田麦)
- 保坂義男(南鏡坂)
- 吉田地区公民館焼物教室(北鏡坂3)

## 書道

出品48点

- 市展賞 柳 京子(本町2)
- 奨励賞 和田良一(大和町)
- 田邊 武(川西町)
- 金沢正明(峠)
- 田口節子(下川原町)
- 山田令三(六日町)
- 小林満子(長岡市)
- 金子栄子(上川町)
- 関谷美繪子(上川町)
- 内山純一(津南町)
- 齋藤馨爾(中里村)
- 岡村徳治(関根1)
- 大津幸一(新座3)

## 写真

出品114点

- 市展賞 南雲幸男(川西町)
- 奨励賞 宮澤健二(小黒沢)
- 小坂幸平(稻荷町西)
- 榎熊フサ子(新座4)
- 樋口定治(大黒沢)
- 茂野誠一郎(川西町)
- 青木和雄(塩沢町)
- 阪東健次郎(高田町5)
- 鈴木 蘭(本町6-3)
- 高橋昭三(春日町3)
- 柳 善男(山谷)
- 桑原勝一(湯沢町)
- 阿部理恵(田川町2)
- 田中武彦(寿町3)
- 志田喜代子(大和町)
- せきぐちかずあき(塩沢町)
- 平賀重貴(塩沢町)
- 石川哲司(妻有町西3)
- 樋口芳一(中里村)
- 山賀正伸(小千谷市)
- 田村正夫(小千谷市)
- 黒島善助(川西町)
- 高橋 等(稻荷町2)
- 高橋憲一(高田町4)
- 茂野孝志(川西町)
- 和田卓也(峠)
- 高橋健吉郎(川原町)
- 藤田寿夫(中里村)
- 中林正一(上町)
- 阿部嘉彦(塩沢町)
- 富井吉三(中里村)
- 小林壮太(川西町)

## 日常を撮る、写郷クラブが写真展開催

写郷クラブの写真展が10月23日(水)27日(日)の5日間、公民館本館のギャラリーで行われました。この写真展は「妻有の里千日町の日常を写そう」という目的で集まった、40代から60代の写真を趣味にしている5人のグループが、日ごろ撮りためた写真を展示したものです。

「写真はキャビネが一番美しい、コンテストや展覧会にとられず、また驚かそうとか、うまいねとも違った、あえていえば私の記録写真がコンセプト」だそうです。出展された写真は、郷土の風景や子供たちの日常の遊び、動物など約60点。いず



れもキャビネサイズで、見る人にとってはのほのとした郷土の温かさを訴えかけていました。

## 第2回 文化祭 文化協会表彰

十日町市文化協会連合会では、昨年引き続き、地域の芸術・文化等の向上に功績のあった7個人・1団体を表彰しました。表彰を受けられた方々は、次の皆さんです。(敬称略)

### 表彰状

(地域の文化の向上に尽力、または文化活動に多額の金品を寄付し、その功績が著しい個人・団体に贈られます)

- ▼宇都宮正明(稲荷町2・74歳)  
長年にわたり地域木彫界の指導者として活躍し、木彫芸術の発展と向上に尽力しました。

- ▼小海ヨネ子(千代田町・67歳)  
長年にわたり地域短歌界の指導者として活躍し、短歌文芸の発展と向上に尽力しました。
- ▼渡邊善平(山本町4・72歳)  
長年にわたり十日町詩吟道の指導者として活躍し、その発展と向上に尽力しました。

### 賞状

- ▼高橋友二郎(美雪町3・66歳)  
長年にわたり地域民謡界の指導者として、民謡の保存・普及及び人材の育成に尽力しました。
- ▼平野綱一(川西町・64歳)  
長年にわたり地域書道界の指導者として、書道芸術の発展と向上に

尽力しました。

- ▼松井愛美(本町西1・67歳)  
長年にわたり地域の音楽活動において指導的立場で活躍し、その振興に尽力しました。
- ▼読み聞かせの会どんぐり(代表・伊藤洋子)  
長年にわたり読み聞かせや影絵などで、子供たちに夢と希望を与え情操を育ててきました。

(全国規模以上の審査会・展覧会等において卓抜した成績を収めた個人・団体に贈られます)

- ▼重野桂二(稲荷町3東・62歳)  
日本版画会の東京都知事賞を受賞し、会員に推挙され、地域版画界の発展に寄与しています。

## 文化とは日々の営み

～ 團伊玖磨講演会 ～



10月27日(日)クロス10大ホールで、「文化の秋を彩る」講演会と音楽演奏会が開かれ、約千人が訪れました。この催しは、十日町市文化協会連合会が主催したものです。

前半は、オペラ「夕鶴」「素戔嗚(スサノオ)」、十日町高校校歌の作曲者である團伊玖磨さんを迎えての講演会「私達の文化」を開催。團さんは、中国の文化大革命を例に出しながら、「文化とは、高尚な観念的なものではありません。人が明日、今日よりもより良い生活を送りたいと願い、営んでいる日々の生活が文化です。一人ひとりの生き方をより良くしようというのは自分です。自分の責任において、自分の生活とまわりを良くすることが大切です。しかし、現在の日本は、何が起ころうとも責任は国や地方自治体にし、人が助けてくれることをあてにし過ぎています」、さらに「感性と知性が合致していることが文化の理想郷です。感性は視・聴・嗅・味・触覚の5感です。しかし、現在の教育は、知性が重視されていて、感性をより鋭敏にすることが必要です」と語っていました。

後半は、ピアニスト小谷彩子さんとメゾ・ソプラノ天田美佐子さんの演奏会を開催。團さん作曲の「ぞうさん」や「やぎさんゆうびん」などの子供の歌などが、ピアノの調べにのり、澄み切った歌声で披露され、会場から大きな拍手が贈られていました。

## 和波孝禧&いずみごうオーケストラ演奏会

和波孝禧&いずみごうフェスティバルオーケストラ演奏会が、10月25日(金)市民会館ホールで開催されました。



この演奏会は、「アート&サウンドまちづくり事業」の一環として開催されたものです。

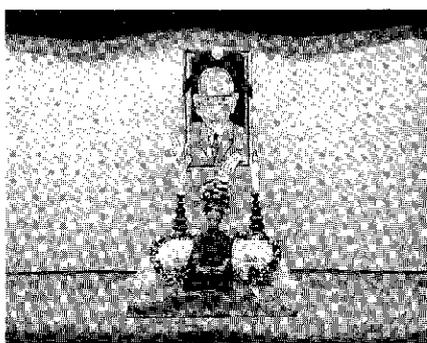
和波さんは、昨年日本の洋楽の発展に最も顕著な業績を挙げたとして「第26回サントリー音楽賞」を受賞しています。当日は、モーツァルトの「アイネ・クライネ・ナハトムジーク」、チャイコフスキーの「セレナード 八長調」などが演奏され、ほろ満員の聴衆は、国際的な音色に酔い知れていました。

また、今回の「アート&サウンドまちづくり事業」は、平成9年3月に行う予定です。

## ユーモアクラブが春日元市長の追悼公演

十日町ユーモアクラブが10月27日(日)、市民会館ホールで故春日三笑師(春日由三元市長)追悼公演を開催しました。

昨春秋逝去された春日元市長は、十日町ユーモアクラブの初代会長で、亡くなられるまでクラブの名譽会長、顧問を務められ、クラブに所属していた当時は小話を得意としていました。公演は、雪花会の太鼓でオープンし、落語、歌謡曲、腹話術、手品など多彩なプログラムで、約4百人の入場者からさかんな拍手を受けていました。また、中間にはオーケストラによる追悼経も行われました。



今回行われた公演の収益金から10万3千円が、ピアノ購入費として文化協会連合会に寄付されました。

# 強化施設の本拠地で 全日本女子レスリング オープントーナメント大会



大会前日の26日(土)、クロス10で歓迎レセプションが開かれ、8月の世界選手権大会で団体優勝に輝いた各選手が紹介され、花束が贈られました。



小野清子会長(向かい)宮崎未樹子選手(96世界選手権大会優勝)が選手宣誓

10月27日(日)、総合体育館において「第10回全日本女子レスリングオープントーナメント大会」が開かれました。1都2府29県から94チーム・323人のレスリングを楽しむ幼児から世界チャンピオンまでの各選手が出場。3千人の観客は、円形マット上で繰り広げられるファイトあふれる熱戦に拍手を贈りました。

十日町市での開催は、塩ノ又にある桜花レスリング道場が取り持つ縁であり、また「当間高原リゾート・ベルナティオ」のオープン、「ほくほく線」の来春開業のイベントとして位置付けられたものです。全日本女子レスリング連盟の小野清子会長はあいさつの中で、「女子レスリングの強化施設の本拠地とも言える十日町市で開催されることは喜ばしいことです。8月のブルガリアでの世界女子選手権大会で、十日町市での合宿の成果を出しきり2個の金メダルと団体優勝に輝くことができました」と地元関係者へ大会報告とお礼を述べられました。

初の大規模な全国レベルの大会ということで、十日町市では5月から実行委員会を組織し、準備を進めてきました。当日は体育協会、体育指導員会をはじめ約百人の皆さんが大会運営を補助しました。

道路や側溝、公園、パーキングなど所かまわず、空缶、紙くず、タバコの吸い殻などが捨てられ、また犬の糞がそのままになっていることがあります。

10月1日には「当間高原リゾート・ベルナティオ」がオープン、来年春には「ほくほく線」が開通と、十日町市を訪れる人々が多くなることが期待されています。そうした人々から「クリーンな十日町」に触れてもらうためにはどうしたらよいか。心当たりある方は、ぜひ反省をしてください。

## クリーンな十日町に

十日町市・中魚沼郡廃棄物不法投棄防止対策協議会(郡内4市町村、六日町保健所、十日町土木事務所、県産業廃棄物協会魚沼支部、県建設業協会十日町支部で組織)では、郡市内の山間地を対象にパトロールをし、ごみの不法投棄に目を光らせています。

山間地の沢や道路脇などの人目につきにくい場所に、建築廃材や家電製品、業務用に使ったと判断される200数十本のペットボトルが捨てられていたケースがありました。

この地域では雪降り前の今の時期と春先に、不法投棄が目立っています。身勝手に無責任な行為は許すことができません。不審者や不審な車を見かけた時は、人物の特徴や車のナンバー等を保健衛生課・環境衛生係(☎57-3111)へご連絡ください。

また最近、写真のように産業廃棄物である自動車の古タイヤが200本以上も捨てられていたのが確認されました。

**廃棄物及び清掃に関する法律(抜粋)**

第16条 何人もみだりに廃棄物を捨ててはならない。

第27条 6か月以下の懲役、又は50万円以下の罰金に処する。

**こんな身勝手  
許せませんか?**



# 大会成績 (優勝者のみ)



**シニアの部 (高校生以上・114人出場)**  
 ▶最優秀選手賞 浦野弥生  
 ▶優秀選手賞 宮崎未樹子  
 ▶敢闘賞 足立美穂

44kg級 織田智恵 (網野高)  
 47kg級 木村こずえ (東洋大)  
 50kg級 足立美穂 (東洋大)  
 53kg級 栄涼子 (リブン中京女子大)  
 57kg級 清水真理子 (東洋大)  
 61kg級 宮崎未樹子 (住友海上火災)  
 65kg級 浦野弥生 (京博)  
 70kg級 浜口京子 (浜口ジム)  
 75kg級 富岡多恵子 (土浦日本大学高)

**ジュニアの部 (中学生・55人出場)**  
 ▶最優秀選手賞 平岡深雪  
 ▶優秀選手賞 世良桃子  
 ▶敢闘賞 吉田沙保里

40kg級 平岡深雪 (一志ジュニアク)  
 44kg級 世良桃子 (青山クラブ)  
 48kg級 吉田沙保里 (一志ジュニアク)  
 52kg級 井上夕起子 (育英クラブ)  
 56kg級 小野田久美 (清水クラブ)  
 60kg級 佐藤可奈子 (十和田クラブ)  
 65kg級 吉田育代 (明和レス教室)  
 70kg級 菅原美々 (北土館道場)

**キッズの部 (幼児・小学生154人出場)**  
 ▶最優秀選手賞 久田亜季子  
 ▶優秀選手賞 石井希  
 ▶敢闘賞 本田麻生

幼児 Akg級 明尾弥紀 (網野町チビッコ)  
 Bkg級 堀内優 (網野町チビッコ)  
 Ckg級 吉田葵 (吹田市民レス教室)  
 Dkg級 寺尾唯 (焼津ジュニア)

小学1・2年 Akg級 柳井瀬里菜 (吹田市民レス教室)  
 Bkg級 森田有美 (一志ジュニアク)  
 Ckg級 清水明子 (日体パンサーズ)  
 Dkg級 伊藤純子 (四日市ジュニア)  
 Ekg級 塚越由香 (大間々クラブ)

小学3・4年 Akg級 谷澤直子 (飛騨高山クラブ)  
 Bkg級 馬越真弓 (吹田市民レス教室)  
 Ckg級 西牧未央 (吹田市民レス教室)  
 Dkg級 石井希 (和光少年クラブ)  
 Ekg級 鈴木博恵 (宇治レス教室)  
 Fkg級 鈴木七恵 (みぶチビッコ)  
 Gkg級 岡田彩加 (千代田ジュニア)

小学5・6年 Akg級 谷澤佳子 (飛騨高山クラブ)  
 Bkg級 船津友里 (東洋大倶楽部)  
 Ckg級 橋井美湖 (吹田市民レス教室)  
 Dkg級 下国美穂 (松崎ジュニア)  
 Ekg級 蓮沼美幸 (二川少クラブ)  
 Fkg級 久田亜季子 (横須賀ジュニア)  
 Gkg級 河田恵里佳 (普通寺クラブ)



## 今冬は夏期カレンダーどおりの収集を行います

■持ち込み時間  
 午前8時45分～午後4時45分  
 (日曜日、祝祭日は休み)

- ①ごみステーション付近が、除雪の妨げにならないような処置をしてください。収集車が通行できるように!
- ②収集日の前日に、ごみを出さないでください。ごみが、雪の中に埋もれてしまわないように!
- ③ごみ集積庫の前は、きちんと除雪しておいてください。収集作業の妨げにならないように!

## 持ち込みごみは 高城沢へ

霧谷埋立地は、雪が降りしだい閉鎖します。持ち込みの燃えないごみは、高城沢(千手トンネルの川西側)で保管します。  
 その場合、持ち込まれる量によつ

下表のとおりです。持ち込みする場合は早めをお願いします。  
 ■問い合わせ: 衛生施設組合 ☎52-3924

12/28(土)	カレンダーどおり収集します (施設は午後4時30分まで閉場)
29(日)	休 み
30(月)	カレンダーどおり収集します ( // )
31(火)~1/3(木)	休 み
4(土)	カレンダーどおり収集します ( // )

**自販機設置業者の皆さん**  
 最近、自販機売場の設置業者が、空缶をごみステーションに出すケースが多く見られます。業者の皆さんの空缶は、産業廃棄物です。施設組合が古物商へ持ち込んでください。

みんなのいきいき

# サークル交流録

PART 68

軽運動でストレス解消と  
友達づくりをしているサークルです。

●ヘルシーサークル(昼の部)●

このコーナーでは、登場していただくサークルを募集しています。  
問い合わせは企画人 事課 広報係 ☎57-3111 内線213へ。

ヘルシーサークルは、今年で発会18年目を迎えます。普段運動不足になりがちな主婦を対象に、軽運動でストレス解消、友達の和づくりを目的に始めました。昼の部と夜の部があります。どちらに参加しても良いのですが、昼の部をご紹介します。

昼の部の会費は月に500円です。活動は、毎週水曜日の午前9時30分からの2時間公民館本館を会場にしています。会員は40～60歳代主婦が多いので、家事の都合で人数が変わります。多いときの参加者は15～16人です。普段は7～8人です。このサークルは夜の活動が中心です。その当時の会員が、会社を定年退職



レクダンスがストレス解消になると語る昼の部のメンバー

したり、孫が大きくなり昼間の孫の世話から開放されるなどして、昼間の時間がとれるようになったのがきっかけで、昼の部がスタートしました。

夜の部も同じですが、靴を履き替え、柔軟体操の後、レクダンスやゲームなどの軽い運動をしています。レクダンスは、歌謡曲に振り付けたのとか、民謡に振り付けたのとか、フォークダンスをします。ゲームは、昼の部は人数が少なくてやることができません。天気の良いときは、「外の方が気持ち良さそうね」などと言って、山歩きをすることもあるのですよ。

ヘルシーサークルでは、設立して10年目から月に1～2度、ボランティア活動で三好園に行っています。青年会議所主催の身体障害者の旅行には、都合のつく会員10人くらいが毎年、お手伝いさせてもらっています。

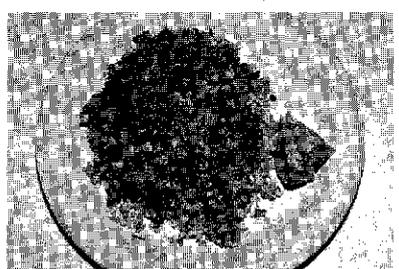
昼の部に興味のある方は、十日町市公民館 ☎57-5011 へ問い合わせてください。



軽いレクダンスで心地よい汗をかきます

## MENU ③

- 材料(4人分)  
 ご飯…カップ6  
 しらす…300g  
 にんじん…100～150g  
 にんにく…2かけ、ねぎ…1本、  
 サラダ油…大さじ3  
 バター…10g  
 しょう油…大さじ1



### ジャコ・チャー飯

しらすは、やわらかく小さな子供からお年寄りまで好んで食べられます。それにカルシウムがたっぷり。成長盛りの体づくりに、骨粗しょう症の防止に強い味方、ぜひお試しください。

#### 作り方

- ① にんじん、にんにくはみじん切り、ねぎは細かく切る。
  - ② 中華鍋を熱し、サラダ油を入れてなじませ、バターを入れる。
  - ③ 中華鍋に、にんじん、にんにく、しらすを入れ、にんにくの香りが出るまでいためる。
  - ④ ご飯を入れて、木しゃもじでサックリといためる。
  - ⑤ ご飯がパリリとしたらしょう油を鍋はだに回し入れ、サックリと混ぜ合わせる。
  - ⑥ ねぎを散らし混ぜ合わせ、器に盛る。季節の野菜をそえて出来上がり。
- ※しらす、バターに塩分がありますので塩味は控えめにしています。



古沢ヤヨエさん  
(幸町・☎58-3126)

●やまな会  
十日町市食生活改  
善推進委員協議会

# 本気の本音

孫娘から祖母へ・祖母から孫娘へ  
No. 8

**孫娘** おばあちゃんは誕生日にプレゼントをくれたり、おこずかいをくれたりします。それに、小さいころからよく遊んでくれました。土曜日、学校から帰るとよくチャイハンをしていてくれます。とってもおいしいんですよ。おばあちゃんは大好きです。体に気をつけて私がお嫁に行くまで元気で長生きして欲しいです。

**祖母** すなおでやさしくて、仕事を言いつけてもいうことをきくし、とてもいい子です。外でお菓子をもらってきたりすると、私にもくれるんですよ。若手が勤めなので、小さいころから私と一緒にいる時間が多く、おばあちゃん子かもしれませんね。けんかをしたこともありませんが、愛夕がお嫁に行くまで10年ちよつとかな。がんばって長生きしなきゃね。



このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人 藤原広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

服部ナカさん(祖母・73歳)と愛夕ちゃん(孫娘小学5年)。ナカさんは、愛夕ちゃんが書道大会で準特選をとったんですよと目を細めます。

## 子供画廊

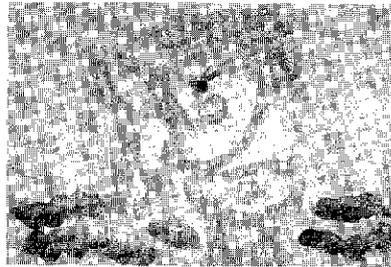
# じょうずに描けたね!!

いずみ保育園 ⑩

大きなワフガタが木にのぼってミツを飲んでるんだ。大きなワフガタのまわりを小さなワフガタと虫が飛んでいるんだよ。



島村宏史くん  
(6歳)

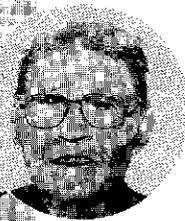


アヒルがあくびをしているところなの。ドナルドダッグのまねをしているの。のりで描いた上に、色のついた木びき粉をかけたのよ。



野上鯉美ちゃん  
(6歳)

男ばかり5人兄弟の長男として生まれました。当時の家は、福対協(5丁目店)のちようど裏側にありました。小野清さんの工場を造るといので、現在の場所に家を移しました。尋常小学校のころはよくチャンバラをして遊びました。そう、あのころは各町内に必ずガキ大将がいて、よく町内同志で喧嘩をしましたよ。それに冬は、つぼんこ(固くした雪玉を



ぶつけあう遊び)をよくしました。わらむしろの上で転がすように固くなるんですよ。高等科2年をおやすと、家の燃糸業に就きました。旦那衆は中学にいったんですけどね。自分の家の燃糸仕事は1年中やるだけの量がなく、夏場は大きな燃糸屋さんに手伝いについていました。戦争が激しくなると、仕事を使っていたモーターなどを供出させられ、燃糸業ができなくなりまして。長男だから遠くに行けず、日曹製作所長岡工場に勤めました。そこで船のエンジンなどを造っていたんですよ。忘れもしません、昭和20年8月1日の長岡空襲、死んだと思いましたが。運よく助かり、翌日には十日町に逃げ帰りました。戦後も食糧事情が悪くて苦労しましたね。

現在は、公民館の高齢者学級に通ったりしながら、楽しく過ごさせてもらっています。

# その昔 そして今

TOKAMICHI

渡辺成市さん  
(本町5) 74歳

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人 藤原広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

## 基本コンセプトは 明るく静かで快適な乗り心地

スーパー特急の車両が10月27日(日)、ほくほく線十日町駅構内で一般公開され、一目見ようといたくさんの市民でにぎわいました。今回一般公開されたスーパー特急(愛称「スノーラビット」)は、北越急行機所有の9両編成です。午前11時の公開時間を待ちきれない市民が10時から殺到し、会社では公開を急ぎよ30分繰り上げました。見学者たちは内装のすばらしさに感嘆、特にグリーン車内では「飛行機のファーストクラスみたい」との声も聞かれました。

また同日、普通電車(HK-100型直流電車)と特別仕様のイベント用列車各1両も一般公開されました。

### スーパー特急お披露目

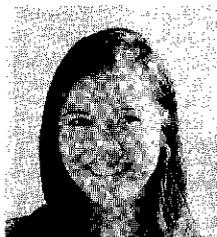
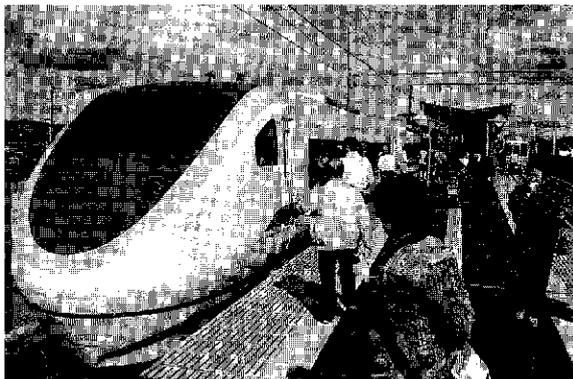


## 県内でも有数の 優良シルバーに育つ

社団法人十日町地域シルバー人材センターの設立10周年記念式典と祝賀会が、10月22日(火)クロス10大ホールで開かれ、380人が出席しました。記念式典では、同センターに委託している事業所に感謝状が贈られました。祝賀会では、アトラクションを見ながら地酒と料理に舌鼓を打ち、設立10周年を祝いました。

同センターは、高齢者の技と経験を社会に生かしながら、高齢者に生きがいを持つてもらおうと、昭和61年3月31日に設立。平成8年度は、会員数836人、受託件数3,946件、就業延人員54,438人、受託収入約2億7千2百万円と、順調に業績を伸ばしています。

### シルバー人材センター10周年



# ALTERNATIVES®

Thao Nguyen

タオ・ウイン

Hello, my name is Thao Nguyen. I am the new Assistant Language Teacher at Tokamachi koko and Tsunan koko. I came to Japan for the first time about three months ago. I am from Charlottesville, Virginia in the United States. I am 23 years old. I recently graduated from the University of Virginia with a degree in Asian studies and a concentration in Japanese history and government.

I am interested in Japanese culture and language. I speak little Japanese but hope to learn how during my stay in Japan. During the past three months, I have met so many Japanese people who have made living in Japan such a great experience. Thanks for the wonderful time!

こんにちは、私の名前はタオ・ウインです。十日町高校と津南高校の新しいALTです。約3か月前に、初めて日本に来ました。アメリカのバージニア州シャーロットツピルの出身です。私は23歳で、アジア学専攻・日本の歴史と政府の専門で、バージニア大学を卒業したばかりです。

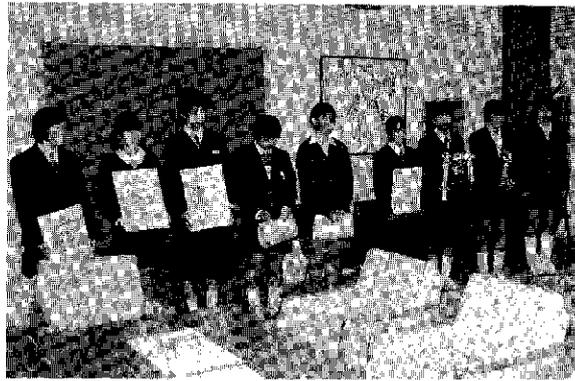
日本の文化と歴史に興味を持っています。日本語はほとんどできませんが、日本に居る間に勉強したいと思っています。この数か月の間に、すでに日本で暮らしている多くの方々とお会いできたことはとてもいい経験になっています。すばらしい時を与えていただいて、ありがとうございます！

## 地区の三代夫婦3組を先頭に 喜びの渡り初め

主要地方道小千谷十日町津南線の高島大橋が完成し、11月1日(金)現地において地元関係者や工事関係者らによる開通式典が行われました。これにより、高島から姿入り口までの改良工事が完成し、今冬からは無雪化されます。橋の延長は約100m、幅員は車道6.0m、全幅8.5mで、東に信濃川を見下ろします。

開通式では、まず安全祈願祭が行われました。続いて、今岡県土木部長(代理)、高島代議士、尾身県議らによるテープカットが行われ、花火の合図とともに、柳三代吉さん(高島)、齋木喜久司さん(南鏡坂)、栗林登さん(北鏡坂)の三代の三代夫婦を先頭に渡り初めを行いました。

### 主要地方道高島大橋開通



## 先月優勝した女子クロカンチームと ともに市長に優勝報告

第1回NSカップ新潟県女子駅伝競争大会が10月27日(日)、長岡市菅陸上競技場のハーフマラソン公認コースで行われました。十日町チームは、北信越高校選抜、全国ジュニア五輪で有力選手を欠く中、駅伝王国の意地を見せ、見事初代チャンピオンに輝きました。この優勝は、9月29日(日)に小千谷市で行われた「県郡市対抗女子クロカン」に続くものです。

また10月31日(日)、今回の優勝チームのメンバーと女子クロカン優勝のメンバー全員が本田市長を訪れ、優勝報告を行いました。本田市長は「今後とも精進し、駅伝王国十日町の名前を全国に轟かせてほしい」と激励しました。

### 第1回新潟県女子駅伝優勝



日本一の健康都市をめざして

# すこやかEG-CO-HO

● 問い合わせ 保健課 57-3111

### ◎子供との接し方を工夫

十日町市の平成7年の出生数は、435人でした。昭和50年の816人と比べると約半数に減少しています。核家族化・少子化等の影響で子供と接する機会が少なくなつたためか、最近乳幼児健診でお母さんたちから「子供とどんなふう遊んだらいいの」「1人遊びが上手で母の所によつてこない」等、子供とうまくかわれないという相談が目立っています。

子供は、大好きなお父さん・お母さんと楽しく遊ぶことによつて、知的能力・運動発達・食欲・人を信頼しかわる力等、体や心の発達を伸ばしていきます。

### ◎脳には適度な刺激が大切

生まれたばかりの赤ちゃんの脳の重さは、大人の4分の1。でも、1年後には、大人の2分の1まで発育し、満3歳では大人の脳の80%の重さに達しています。特に生後1年の発達は目

ざましく、この時期、脳の神経回路の基礎となる部分ができあがつてしまうのです。両親から、抱く・揺さぶってもらうなどのスキンシップ、見たり話しかけたりなどの刺激が適切に与えられることで、より発達を促していきます。お父さん・お母さんと一緒に遊ぶのは本来子供にとって楽しいことです。両親が楽しんで遊んでいると、子供も楽しく遊ぶことができます。

### ◎遊びの紹介

オモチャがないから遊べないなんてことはありません。家にあるもので十分遊べます。

①毛布ブランコ お父さんにも手伝ってもらいましょう。赤ちゃんは揺らすくらい。大きくなったら振り回してみると大喜びです。(首がすわつた4か月ごろから)



②小麦粉粘土 小麦粉を水に溶いて耳たぶくらいの固さにします。これで粘土のできあがり。これなら口に入れて大丈夫。どうぶつを作ったり感触も楽しめます。





おまちしてます  
おじゃまします  
だんわしつ  
**暖 和 室**

12月は9日(月)です

時 間 午後7時～9時  
(先着2組、1組50分)

会 場 市長室

申し込み 11月22日(金)までに企画人  
事課広報聴係へ。

※市長が皆さんの所へ出かけて話し  
合う「おじゃまします暖和室」は  
随時受け付けています。

**ゆずります  
ゆずってください**

\*消費者協会(商工観光課☎52-5569)へ。

品 名	規 格	希望価格
F A X 機	東芝コピックス	5万円
セミダブルベッド	パイプ製	2千円
コ ピ ー 機	ミタ、DC-A-222	無 料
windサーフィン用具一式	ウインドサーフ2着付	8万円
50ccスクーター	ホンダ、赤	1万5千円
ワ ー プ ロ	ガソリン334型	3万円
軽自動車	スバルレックス、赤	5万円
乗 用 車	インパル334型	3万円
石 油 ス ト ー プ	6量用	相談で
ポータブルミシン		//
ロックミシン		//
風 呂 釜	市営住宅用6ガス式	//
浴 槽		//
美 顔 器	新 品	15万円
精 米 機	一 徳用	相談で
ホイール付タイヤ4本	バンゴ用、新品同機	1本3千円
学 習 机		無 料
百 科 辞 典	全12巻	//
石 油 タ ン ク	490ℓ入	//
ゆずってください		
ノルディック用ブーツ	23.0cm	相談で
洗 濯 機		//
	2槽式	//
ベビーたんす		//
室内用すべり台		//
ベビーカー		3~5千円
マウンテンバイク	24~26インチ	3千円
50ccスクーター	防凍油付	無 料
アルペンスキー用具一式	ブーツ27~27.5cm	相談で
ルームランナー	電動式に張る	//
小型除雪機		//
手織織り機		//
海釣り用アオ	防凍堤付	//
50ccスクーター		2~3万円
人人用自転車	24インチ	2千円
ポータブルミシン		5千円
ミニ四駆用コース		相談で

**第2回市民書初め大会**

雪まつりのカーニバル舞台で歌ってみませんか。資格は中学生以上の男女(当日までに数回の練習あり)募集人員は百人程度(申し込みは11月30日(木)までに雪上カーニバル事務局(十日町織物工業協同組合内☎579111・FAX579116)

**雪上コーラス隊**

「雪組」メンバー募集

**自然に親しむ親子のつどい**

【期間】12月14日(土)15日(日)(1泊2日)【場所】新潟県少年自然の家(北蒲原郡中条町)【対象】小・中学生とその親(定員100人(先着順))【参加費】3千5百円(持ち物)運動ぐつ(内ばき用)、着替え、活動できる服装、洗面用具、保険証、筆記用具【申し込み】11月14日(水)20日(水)

【日時】12月3日(火)午後1時30分〜5時【場所】ホテル新潟(新潟市)

**21世紀N-1GATA  
新時代シンポジウム**

【日時】12月18日(月)午後1時〜4時  
30分【場所】クロス10【内容】「笑顔も給料のうち」〜ビジネススマナを磨いて差をつける〜【参加費】1千円(ユーザ協会会員事業所は無料)【申し込み】NTT六日町営業支店内(ユーザ協会事務局☎02577701911)

**巡回対応セミナー**

【日時】11月18日(月)午後1時〜4時  
30分【場所】クロス10【内容】「笑顔も給料のうち」〜ビジネススマナを磨いて差をつける〜【参加費】1千円(ユーザ協会会員事業所は無料)【申し込み】NTT六日町営業支店内(ユーザ協会事務局☎02577701911)



加しませんか

**朗読の勉強会**

【日時】11月16日(土)午後1時30分〜3時  
【場所】公民館本館【講師】小西慧道氏(元NSTアナウンサー)【問合せ】十日町朗読サークル(教藤洋子☎574760)

**リゾートセミナー**

【日時】11月20日(水)午後1時〜【場所】小出郷土文化会館【内容】魅力あるリゾートづくりを考える【参加費】無料【定員】300人(先着順)【申し込み】新潟県庁リゾート推進室(〒950新潟市新光町4-1☎025-285-5111・FAX025-285-3790)

**ラムサール  
シンポジウム新潟**

【日時】11月28日(木)30日(土)【場所】新潟市万代市民会館(ワークショップ会場)、新潟市民プラザ(公開シンポジウム会場)、佐潟(エクスカーション会場)【問合せ】ラムサールシンポジウム新潟実行委員会事務局(☎025-2451207)

**スポーツ  
レクリエーション**

【日時】11月28日(木)午後7時〜【場所】総合体育館【指導】関口陽子さん【参加費】300円(コンピュータ診断料)【問合せ】総合体育館(☎524377)

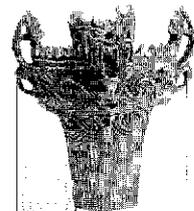
**屋外広告物講習会**

【日時】12月5日(木)午前9時30分〜午後5時【場所】新潟県庁【受講料】3千5百円(県収入証紙で)【申し込み】11月26日(水)までに県庁土木部都市整備局都市計画課(☎025-2855311)

**第18回十日町新雪ジョギングマラソン大会**

【日時】平成9年1月2日(木)午前8時30分受付開始(10時開会式)【集合同所】十日町中学校【種目】・コース13km、5km、10km、ハーフ(十日町中学校発着、県道及び国道252号折返し)【参加費】一般2千円、高校生以下1千円【申し込み】12月10日(火)(当日消印有効)までに大久保善雄(新座1☎578638)

※ボランティアでの運営スタッフ募集



# ふる里の歴史散歩

動く大地

市史編さん室

110

市内には、三十箇所の地すべり防止区域が指定されています。面積は一八六・五㊦、地域の〇・九割にあたります。

地すべりは、信濃川兩岸の山間地で、百七十年くらい前に堆積して隆起した、魚沼層と呼ばれる地層が分布している地域で発生しています。

地すべりは、融雪・秋雨・梅雨の時期に多く発生するので、地下水が大きくかわつています。地下水を含んだ泥岩層が粘



地すべりの亀裂(新水)

土化し、上の地層の重量を支えきれずに、低い方に動き始めるのです。

しかし、地すべりの跡地は、比較的平旦で湧水があること、地層がかくらんされて地味が良いこと、などから生活の適地でもありました。

中条地区の新水は、江戸時代にはしばしば地すべりに見舞われた村です。安永五年(一七七六)に裏山が崩れて地すべりが始まり、寛政十一年(一七九九)、文化四年(一八〇七)、天保六年(一八三五)、同十五年に被害がありました。

その有様は「家三軒がつぶれ、数軒が破損、井戸は中ほどでくい違い、耕地が小山のように盛り上がった所もある」と記されています。弘化二年(一八四五)になると湧水も止まり、宇田ヶ沢から新しい用水路を掘らなければなりませんでした。

昭和六十一年、裏山に新しい亀裂が発見され、新水と反対の北東方向へすべっていることが分かりました。現在、地下水を抜く集水井戸や谷止工などの工事が行われています。

## とおがまちの自然

110

### イチイ

魚沼三山など高い山では白い雪景色が見られるようになりました。その冬景色の中に常緑で、周りが赤く中に黄褐色の種子がのぞくかわいい形の果実を付けるイチイが目をひきます。



イチイは北海道や本州中部以北に分布し、苗場山などの1,000m以上の山岳地に多く見られる常緑針葉樹です。幹は低木化して地をはい、葉並びは乱れて放射状になっていることが多い。果実は、周りの肉質の赤い部分は種皮といい甘く食べられますが、種子は猛毒を含んでいます。

イチイの名は、天皇や貴族が束帯時に手で持った笏(しゃく、板片)の材料として最も優れていた(一位)ことから付いたと言われます。また、イチイやその仲間のキャラボクは庭園樹や公園樹として植樹されており、学校や公園などで見られることがあります。

## Baby

まのまの宝 ⑧  
すこやかちゃん



庭野 愛美 ちゃん 平成7年5月15日生まれ 中条島

私の名前は、人を愛せるように、人からも愛してもらえるようにと、お父さんとお母さんが相談して付けてくれたの。ヌイグルミをおんぶしたり、おねえちゃんとブランコに乗ったりして毎日元気に遊んでるんだ。お父さんのバツから小銭をとって、貯金箱に入れるのが得意なの。大きくなったらお金持ちになるかもしれないよ。

## 十日町市民の動き

(10月末日現在)

■人	□	45,192人 (前月比 -30)
	男	22,205人 (〃 -14)
	女	22,987人 (〃 -16)
■世帯数		12,841 (前月比 -1)

## ホットひと息

### 編 \* 集 \* 室

「雪国とおがまち」をもつと住みよい所にした」と様々な工夫を重ねている十日町市を全国の人に伝えることができればと、十日町市が発行している冊子に、「雪国とおがまち」があります。

おかげさまで、全国から多数のご注文をいただき売り切れ状態となっておりますが、このたび第2刷を発行しました。新しいデータや写真もいっぱいです(1冊2千円、郵送料別)。また、新しい市勢要覧もできあがりしましたので、ご利用ください。雪国の楽しいことが再発見できるかもしれません。お問い合わせは広報広聴係まで。

110